

Announcement to amend the tender document No. 137/T/94 dated 13/02/2025, subject of the Public Tender announced via the announcement No. 137/T/129 dated 14/03/2025, as per memorandum No. 4/P.P.A/2022, issued by Chairman of Public Procurement Authority on 19/08/2022.

إعلان تعديل دفتر الشروط رقم 137/ت/94 تاريخ 2025/02/13 موضوع المناقصة العمومية المعلن عنها بموجب الاعلان رقم 137/ت/129 تاريخ 2025/03/14، عملاً بالذاكرة رقم 4/هـ.ش.ع/2022، الصادرة عن رئيس هيئة الشراء العام بتاريخ 2022/08/19.

Buyer's Name	Ministry of Energy and Water- Directorate General of Oil	وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط	اسم الجهة الشارية
Buyer's Address	Beirut ,Corniche El Nahr, Ministry of Energy and Water Building, Second Floor.	بيروت، كورنيش النهر، مبنى وزارة الطاقة والمياه، الطابق الثاني.	عنوان الجهة الشارية

Information About the Deal

Registration number	137/T/150 dated 3 نيسان 2025	137/ت/150 تاريخ 3 نيسان 2025	رقم التسجيل
---------------------	------------------------------	------------------------------	-------------

Title of the Deal	In Implementation of the Iraqi crude oil contract between the Ministry of Energy and Water and SOMO. Loading a quantity of Iraqi crude fuel oil product during the month of April/2025, and supplying a quantity of Gas Oil product and a quantity of fuel oil grade (B) during the month of April/2025 for Electricite Du Liban needs.	تنفيذاً لعقد النفط الخام العراقي بين وزارة الطاقة والمياه وشركة تسويق النفط العراقية SOMO. تحميل كمية من النفط الخام العراقي خلال شهر نيسان/2025، وتوريد كمية من مادة الغاز أوليل وكمية من الفيويل أوليل من النوعية (B) خلال شهر نيسان/2025، تلبية لحاجات مؤسسة كهرباء لبنان.	عنوان الصفقة
-------------------	--	--	--------------

Amendment	1- <u>The Title of the Deal is now amended to become:</u> In Implementation of the Iraqi crude oil contract between the Ministry of Energy and Water and SOMO. Loading a quantity of Iraqi crude fuel oil product <u>at the commencement of the month of May/2025</u> , and supplying a quantity of Gas Oil product and a quantity of fuel oil grade (B) during the month of <u>May/2025</u> for Electricite Du Liban needs. 2- <u>The Description of the Deal is now amended to become:</u> Loading a quantity of about 500,000/ bbls of Iraqi crude oil <u>at the commencement of the month of May/2025</u> , and supplying a quantity of 30,000/ MT + 20 % /- 10 % of gas oil product, and a quantity of 24,000/ MT + 20 % /- 10 % of fuel oil grade (B) product to be delivered DAP (Delivery At Place) one or more safe port(s)/ berth(s) Lebanon during the month of <u>May/2025</u> According to the terms and conditions and appendices of the Public Tender under ref. No. 137/T/ 94 dated 13/02/2025.	1- <u>يعدل عنوان الصفقة ليصبح:</u> تنفيذاً لعقد النفط الخام العراقي بين وزارة الطاقة والمياه وشركة تسويق النفط العراقية SOMO. تحميل كمية من النفط الخام العراقي في بداية شهر <u>أيار/2025</u> ، وتوريد كمية من مادة الغاز أوليل وكمية من الفيويل أوليل من النوعية (B) خلال شهر <u>أيار/2025</u> ، تلبية لحاجات مؤسسة كهرباء لبنان. 2- <u>يعدل وصف الصفقة ليصبح:</u> تحميل كمية حوالي 500,000/ (خمسمائة ألف) برميل من النفط الخام العراقي في بداية شهر <u>أيار/2025</u> ، وتوريد كمية حوالي 30,000/ طن متري + 20 % / - 10 % من مادة الغاز أوليل، وكمية 24,000/ طن متري + 20 % / - 10 % من مادة الفيويل أوليل من النوعية (B)، ليتم تسليمها DAP (التسليم في المكان) في واحد أو أكثر من المرافئ/ المصببات الآمنة في لبنان، خلال شهر <u>أيار/2025</u> . وذلك وفقاً لأحكام وبنود وملحقات دفتر شروط المناقصة العمومية رقم 137/ت/94 تاريخ 2025/02/13.	تعديل
-----------	--	--	-------

You can view the tender document for the deal via the central electronic platform of the Public Procurement Authority ppa.gov.lb

يمكنكم الاطلاع على دفتر الشروط الخاص بالصفقة عبر المنصة الإلكترونية المركزية لدى هيئة الشراء العام ppa.gov.lb

MEW-DGO-PPL-Swap Public Tender for the Purchase of GO and/or FO (A) and/or FO (B) and/or Diesel (ULSD) 10 ppm

Gas Oil + FO B بعد تعبئته من قبل الجهة الشارية contact@ppa.gov.lb على البريد الإلكتروني لهيئة الشراء العام

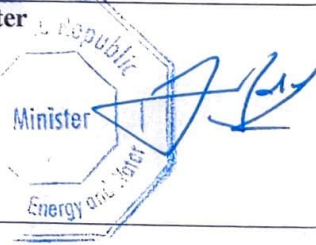
For more information, you can, at any time, review the Public Procurement Unit at the purchasing entity by contacting the employees of the Directorate General of oil via e-mail:

dgo@energyandwater.gov.lb

ولمزيد من المعلومات يمكنكم في أي وقت مراجعة وحدة الشراء العام في الجهة الشارية عبر التواصل مع موظفي المديرية العامة للنفط عبر البريد الإلكتروني:

dgo@energyandwater.gov.lb

Minister of Energy and Water



Joseph Saddi

وزير الطاقة والمياه



جوزيف الصدي